

“远上寒山石径斜”的“斜”为啥念“xiá”

这可不是语文老师硬凑声韵，答案其实与咱洛阳话有关

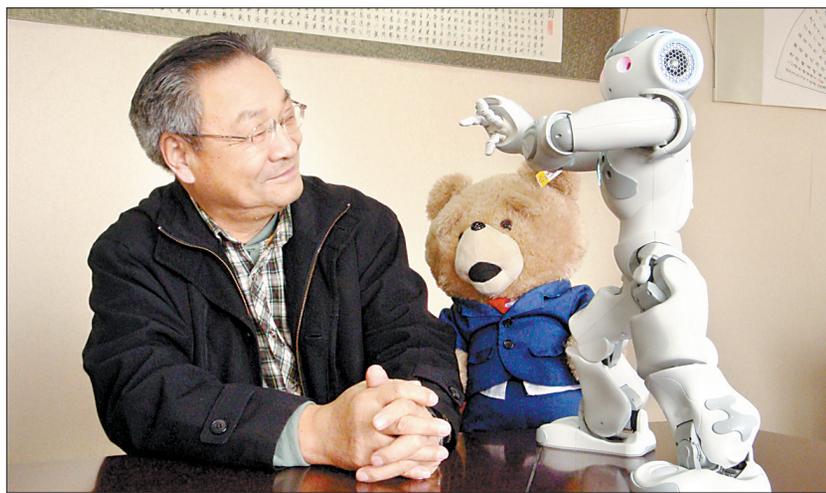


泉舜财富中心杯

寻找最地道洛阳话发音人

□记者 王妍 文/图

自“寻找最地道洛阳话发音人”活动启动以来，不少市民通过热线电话、洛阳网和电子邮件等报名，欲一展洛阳话的风采。截至昨日16时许，报名人数已超过70人，涵盖市区、偃师、孟津、新安等地。得知本报发起这一活动后，我市知名考古学家蔡运章表示，寻找地道洛阳话发音人，是在保护汉语言的“活化石”。



不知经过这几日“耳濡目染”，机器人闹闹能否听懂蔡运章纯正的洛阳腔？

被央视导播要求说普通话时， 操着浓浓洛阳腔的蔡运章用什么理由为自己解围？

1 洛阳话可是千年前的“京腔”，是汉语言中的“活化石”

蔡运章自幼随父亲学习古文，是国内知名的考古学家、钱币学家和古文字学家。无论是接受媒体采访，还是在国家级的学术研讨会上作报告，一口地道的洛阳话总是蔡运章的个人标志。

一次，蔡运章在中央电视台演播厅里录制一档节目。录制前，导播请蔡运章先试讲一下。

“这些花纹儿，咱现在看着木（没）啥，那时候可是大有讲究哩……”一句地道的洛阳话还没说完，导播就喊停了。

“蔡老师，您能不能用普通话讲？”导播问。

蔡运章呵呵一笑：“我现在说的话，几千年前就是标准的‘京腔’，恰好是我要讲的那个年代的普通话！”

此言一出，观众都笑了，纷纷鼓起

掌来。事后，蔡运章坦言，自己是因为普通话不标准才这样解围，但此言内容不虚。他说，洛阳有1600多年的建都史，在中国古代长期居于政治、经济、文化的中心地位，是中华文明肇始和繁荣的中心城市之一。河洛古音，也在中华文明中占据着重要地位，是汉语言中的“活化石”。

近年来，随着普通话的普及和大规模的人口流动，不少方言日渐萎缩，洛阳话的“使用者”也有减少的趋势。“有时候我跟小孙子说洛阳话，要再说一遍普通话他才听得懂。”蔡运章说。

“老洛阳话是河洛文化的重要内涵之一。寻找地道洛阳话发音人，记录并保存下最地道的‘洛阳味儿’，是对这一‘活化石’的最好保护。”蔡运章说。

您可知道，南京话、杭州话、客家话中， 都或多或少有点“洛阳味儿”？

2 在动荡的历史年代，洛阳话随着王公贵族一路南迁

顾名思义，洛阳话是洛阳地区使用并流行的语言。可您是否知道，其实南京话、杭州话、客家话中，都或多或少有洛阳话的影子。

据介绍，洛阳话在先秦时期就占据了汉语言的中心地位。夏、商、西周以及春秋战国时期是中华文明的成熟期，这一时期的官方正统语言称“雅音”或“正音”。先秦文献中“雅”通“夏”，“雅音”即夏部族使用的语言。根据《说文解字》记载，夏，“中国之人也”，是居住在嵩山伊洛地区的部落，也就是如今的洛阳地区。

魏晋时期，北魏孝文帝迁都洛阳，并推行一系列汉化政策，其中重要一项便是“断诸北语，一从正音”，翻译成今天的话便是“停止使用北方地区的语言，统一以‘正音’——洛阳话为标准”。

与此同时，原本生活在中原地区的西晋贵族南迁至金陵（今南京），将洛阳话发音带往当地，史称“洛正音”。

之后，随着历代政治动荡、移民大量南迁，洛阳话广布全国，如今的南京话、杭州话及客家话中，都或多或少有河洛古音的影子。

您能说出，“远上寒山石径斜”中的“斜” 为啥念“xiá”吗？

3 不止是《山行》，很多诗词歌赋用古洛阳话念会更押韵

“远上寒山石径斜，白云深处（一作‘生处’）有人家。停车坐爱枫林晚，霜叶红于二月花。”唐代诗人杜牧的这首《山行》脍炙人口。可若用普通话诵读，这首诗首句末字的“斜”并不押韵，读起来十分别扭。

“老师在教学生时，都会告诉学生‘斜’在这首诗中应该念‘霞’音。但为啥念‘霞’音，许多人说不上来。其实，这正是标准的老洛阳话的念法。”蔡运章说。

据蔡运章介绍，古洛阳话中将“斜”念作“霞”。孟津县有个翟泉村，因村庄

布局并非正东正西，当地人便习惯将这个村子叫“斜庄”（念作“霞桌儿”），这便是古洛阳话的发音。

与“斜”相似，古诗词中还有许多字眼，用普通话诵读时并不押韵，但若用洛阳话就通顺得多。这是因为，洛阳话在千百年来一直是标准的“读书音”，即在吟诵诗书时使用的发音。文人墨客在作诗时，自然也会以“读书音”为标准遣词造句。由于老洛阳话与如今的普通话相比个别发音不同，就产生了用普通话诵读古诗词不押韵的情况。

洛阳话里常见的“土词儿”， 缘何受到崇尚文雅的古人“追捧”？

4 其实，“这他儿”“那他儿”是优雅的表达，“厮跟”原是有教养的谦称

咱们洛阳人说“这里”“那里”，总习惯说“这他儿”“那他儿”；说“和谁一起”，便说“和谁厮跟着”。您可知道，听起来土味十足的“这他儿”“那他儿”，原是古人优雅婉转的表达方法，而“厮跟着”更是一种借贬低自己来尊崇他人的谦称。

去年，蔡运章受邀到国家大剧院观看昆曲《牡丹亭》，细细品味唱词，他发现剧中颇有儿化音与洛阳话发音极为相近，如“裙衫儿”“领扣儿”“袖梢儿”“芍药芽儿”等。尤其是当演员指着某处场景婉转道出“这他儿”“那他儿”时，活脱脱就是标准的洛阳话！

这是为啥？别看北宋建都开封，但当时的洛阳有司马光、“二程”、邵雍等文化名流聚集，可谓当时的思想、文化中心。北宋灭亡后，中原汉人陆续南迁，将河洛地区的“贵族语”一并带去。历经南宋和元代两朝的“流行”，身处明朝中晚期的汤

显祖少不了受洛阳口音的“耳濡目染”，所作词曲中儿化音自然极为常见。

那么，洛阳话中为何有这么多儿化音？蔡运章说，古人崇尚文雅，交谈也不例外，加了儿化音的字念起来婉转优雅，平添几分柔和。

同样，我们经常说的“厮跟”，在古代也有其独特的解释。据蔡运章介绍，“厮跟”是一种简洁的说法，翻译全了，其实是“我作为小厮跟着您”的意思。在古代，这是文人雅士借贬低自己来推崇别人的谦称。今后咱再说起“厮跟”，可千万别觉得土，这可是有教养的体现呢。

“一个地方的语言是否流行，往往与城市的综合实力密不可分。像改革开放之初，广东话迅速流行，会说不会说的人都好在后面加个‘的啦’。我们可以想见，在洛阳话为标准音的时代，恐怕文人雅士都会因能说几句‘这他儿’‘那他儿’而沾沾自喜吧……”蔡运章调侃道。

除了寻找、记录下最地道的洛阳话发音， 我们还要做点啥？

5 洛阳方言博物馆的筹建已开始运作， 正是为了展示洛阳方言文化

保护洛阳方言，除了寻找、记录下最地道的洛阳话发音，我们还能做点啥？采访中，蔡运章表示，目前洛阳文化产业研究院正与相关企业合作，拟筹建一个以展示、继承、宣扬洛阳话为主的洛阳方言博物馆。

据介绍，该博物馆将收集并整理洛阳

地区诸多方言古语，通过相关古籍展示、录音记录、与动漫结合等形式，展示洛阳方言文化的深厚久远；同时，通过与古代诗歌、辞赋进行对照鉴别，将洛阳方言中古已有之并仍在使用的“雅音”、“正音”整理出来，从而帮助人们更好地解读、继承和发扬传统文化。

如果您想参加“寻找最地道洛阳话发音人”活动，可以把身份证号、手机号或其他联系方式等，发给18638358895（王记者）、18638358967（杨记者）、15538537237（刘女士）。您也可以发送电子邮件至690799829@qq.com、360094150@qq.com、lymoa.com@gmail.com，或通过新浪微博@洛阳动漫博物馆报名。洛阳网专题网页地址：<http://news.lyd.com.cn/system/>

2012/12/18/010214716.shtml。
优胜者将有机会参与录制洛阳动漫博物馆的“洛阳好声音，漫话洛阳话”节目，和该馆来自法国的机器人志愿者闹闹一起保护和传承洛阳语言文化，为洛阳留下独特的文化记忆。洛阳动漫博物馆本月30日开业，咨询电话：62270101、15538537237，地址：西工区中州中路497号中州国际（王城公园西门斜对面）五楼、六楼。